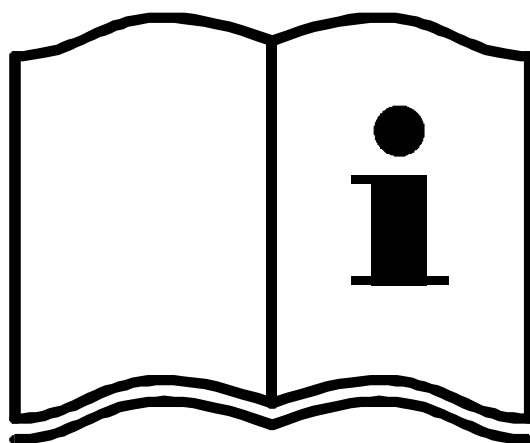


Umlaufaggregat

Doc. No. 85 775/ 02



N

Sikkerheds anvisningen

Dette apparat er alene fremstillet som en køle enhed for BEGO's Nautilus T støbeapparat. Det skal alene drives med rent drikkevand uden nogen form for tilsætningsstoffer. Enhver anden brug anses for at være fejlagtig. Vi er ikke ansvarlige for skader forårsaget af fejlagtig anvendelse.

Vi advarer især imod fremføring af benzin eller brændbare væsker. Fare for eksplosion!

Sikkerheds anvisningen skal følges for at undgå skader på personer eller skade på udstyret. Vi er ikke ansvarlige for fejl opstået ved at sikkerheds anvisningen ikke er fulgt.

- Udstyret må kun benyttes af personale, der er velkendt med indholdet af betjeningsvejledningen og følge denne vejledning. • Brugsanvisningen skal være tilgængelig under betjening af maskinen. • Som tillæg til betjeningsvejledningen, skal de nationale regler til forebyggelse af ulykker følges.
- Før den elektriske forbindelse foretages, undersøges om specifikationerne på mærkepladen svarer til forsyningsnettets specifikationer. I tilfælde af usikkerhed - kontakt da en fagmand. • Der må ikke foretages ændringer på maskinen. • Vedligehold skilte og etiketter i god læselig stand. De må ikke fjernes. • Undersøg jævnligt maskine og ledninger for skader. Maskinen må ikke anvendes, hvis den har defekter som kan være til fare for ansatte eller tredjemand. • Beskyt ledninger mod varme, olie og skarpe kanter. Ledningerne må ikke anvendes til at bære maskinen i eller til at trække stikket ud af kontakten.
- Sluk for maskinen og træk stikket ud før enhver form for pasning, rengøring eller vedligeholdelse. • Anvend kun tørre eller let fugtede klude til rengørings formål. Maskinen må ikke sprøjtes med vand eller nedsænkes i vand. • Reparationer, især af elektriske dele, skal altid foretages af uddannet personale eller kundeservice personale.

S

Säkerhetsinstruktioner

Den här apparaten/anordningen är avsedd endast som kylanläggning för BEGO's Nautilus T gjutapparat. Den får endast användas med rent dricksvatten utan några tillsatser. All annan användning betraktas som felaktig. Vi är ej ansvariga för skador som uppstår vid felaktig användning.

Speciellt varnar vi för att tillföra bensin eller lättantändliga vätskor. Explosionsfara!

Säkerhetsinstruktionerna måste följas för att undvika personskada eller skada på utrustning. Vi är ej ansvariga för underlåtenhet att följa säkerhetsinstruktionerna.

- Utrustningen skall endast användas av anställda som känner till innebörden av användarinstruktionerna. • Användarinstruktionerna måste finnas tillgänglig vid arbete med utrustningen. • Förutom användarinstruktionerna måste den nationella föreskriften om förebyggande åtgärder för olyckor finnas med.
- Innan utrustningen anslutes elektriskt, kontrollera att specifikationerna på utrustningen överensstämmer med dem som gäller för det elektriska nätet. Vid osäkerhet konsultera en specialist. • Några förändringar får ej göras på utrustningen. • Behåll märkning och etiketter i så gott skick att de är läsbara. De får ej avlägsnas. • Kontrollera regelbundet att utrustningen och kablarna ej är skadade. Utrustningen får ej användas om den har skador som kan utgöra fara för anställda eller tredje part. • Skydda kablarna mot värme, olja och skarpa kanter. Kablarna får ej användas för att bära utrustningen eller att dra ur kontakten.
- Stäng av utrustningen och drag ut kontakten före rengöring eller underhåll. • Använd endast torra eller lätt fuktiga trasor för rengöring. Spola inte utrustningen med vatten eller sänk ned den i vatten. • Låt alla reparationer, speciellt av elektriska delar, utföras av specialistpersonal eller kundservicepersonal.



Käyttöohje

Tämä laite on suunniteltu erityisesti Nautilus T valulaitteen jäähdytykseen. Laitetta käytetään puhtaalla vesijohtovedellä ilman lisäaineita. Kaikki muunlainen käyttö on vastoin valmistajan ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa käyttöohjeen vastaisesta käytöstä johtuvista virheistä tai onnettomuuksista.

Laitteeseen ei saa mennä palavia nesteitä räjähdysvaaran takia!

Käyttöohjeita tulee noudattaa ja niiden avulla voidaan pienentää onnettomuusriskiä tai laitteen rikkoutuminen. Valmistaja ei ole vastuussa käyttöohjeen vastaisesta käytöstä johtuvista virheistä.

- Laitetta saa käyttää ainoastaan henkilö, joka tuntee laitteen ja käyttötarkoituksen. Käyttöohjeita tulee aina noudattaa.
 - Käyttöohjeet tulee olla helposti saatavilla laitteen kanssa työskenneltäessä.
 - Myös maakohtaiset turvallisuussäännökset tulee huomioida laitteen käyttöönotossa.
- Ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon tarkista laitteen tyyppikilvestä laitteen sopivuus sähköverkkoon. Epävarmoissa tapauksissa ota yhteyttä koulutettuun ammattimieheen. • Laitteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia. • Tarkista ja ylläpidä merkit ja tarrat helposti luettavassa kunnossa, älä irrota niitä. • Tarkista laite ja sähköjohto säännöllisesti ja ilmoita välittömästi vaarasta tai virheistä. Laitetta ei saa käyttää jos se voi aiheuttaa vaaraa käyttäjälleen tai kolmannelle osapuolelle. • Suojaa sähköjohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä pinnoilta. Sähköjohto ei saa käyttää laitteen kantamiseen tai siitä ei saa vetää laitetta sähköverkosta irrotettaessa.
- Katkaise virta ja irrota pistotulppa sähköverkosta puhdistuksen tai huollon ajaksi. • Käytä puhdistamiseen ainoastaan kuivaa tai lähes kuivaa kangasta. Älä roiski vettä laitteen päälle tai upota laitetta veteen. • Käytä korjaukseen ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja valtuutettua huoltoliikettä ja henkilökuntaa.



Sikkerheds anvisningen

Dette apparat er alene fremstillet som en køle enhed for BEGO's Nautilus T støbeapparat. Det skal alene drives med rent drikkevand uden nogen form for tilsætningsstoffer. Enhver anden brug anses for at være fejlagtig. Vi er ikke ansvarlige for skader forårsaget af fejlagtig anvendelse.

Vi advarer især imod fremføring af benzin eller brændbare væsker. Fare for eksplosion!

Sikkerheds anvisningen skal følges for at undgå skader på personer eller skade på udstyret. Vi er ikke ansvarlige for fejl opstået ved at sikkerheds anvisningen ikke er fulgt.

- Udstyret må kun benyttes af personale, der er velkendt med indholdet af betjeningsvejledningen og følge denne vejledning. • Brugsanvisningen skal være tilgængelig under betjening af maskinen. • Som tillæg til betjeningsvejledningen, skal de nationale regler til forebyggelse af ulykker følges.
- Før den elektriske forbindelse foretages, undersøges om specifikationerne på mærkepladen svarer til forsyningsnettets specifikationer. I tilfælde af usikkerhed - kontakt da en fagmand. • Der må ikke foretages ændringer på maskinen. • Vedligehold skilte og etiketter i god læselig stand. De må ikke fjernes. • Undersøg jævnligt maskine og ledninger for skader. Maskinen må ikke anvendes, hvis den har defekter som kan være til fare for ansatte eller tredjemand. • Beskyt ledninger mod varme, olie og skarpe kanter. Ledningerne må ikke anvendes til at bære maskinen i eller til at trække stikket ud af kontakten.
- Sluk for maskinen og træk stikket ud før enhver form for pasning, rengøring eller vedligeholdelse. • Anvend kun tørre eller let fugtede klude til rengørings formål. Maskinen må ikke sprøjtes med vand eller nedsænkes i vand. • Reparationer, især af elektriske dele, skal altid foretages af uddannet personale eller kundeservice personale.



Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist ausschließlich als Kühlaggregat für das Gießgerät Nautilus T von BEGO bestimmt. Es ist ausschließlich mit reinem Leitungswasser ohne jede Zusätze zu betreiben. Jede andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus entstehende Schäden haften wir nicht.

Insbesondere gewarnt wird vor dem Fördern von Benzin oder brennbaren Flüssigkeiten: Explosionsgefahr!

Die Sicherheitshinweise sind zu befolgen, um Schäden an Personen oder am Gerät auszuschließen. Für Schäden durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise haften wir nicht.

- Das Gerät darf nur von Mitarbeitern bedient werden, die den Inhalt dieser Bedienungsanweisung kennen und befolgen. • Die Bedienungsanweisung muß beim Betrieb des Gerätes leicht zugänglich sein. • Neben dieser Bedienungsanweisung die nationalen Bestimmungen zur Unfallverhütung beachten.
- Vor dem elektrischen Anschluß prüfen, ob die Angaben des Typenschildes mit dem Versorgungsnetz übereinstimmen. Bei Unklarheit Fachkraft hinzuziehen. • Änderungen am Gerät dürfen nicht erfolgen. • Schilder und Aufkleber stets in gut lesbarem Zustand halten. Sie dürfen nicht entfernt werden. • Das Gerät und die Zuleitungen regelmäßig auf Beschädigungen prüfen. Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn es Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden können. • Die Zuleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen. Die Zuleitungen dürfen nicht benutzt werden, um das Gerät zu tragen oder um den Netzstecker zu ziehen.
- Vor jeder Pflege, Reinigung oder Wartung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. • Zum Reinigen nur trockene oder leicht feuchte Tücher verwenden. Gerät nicht mit Wasser abspritzen oder in Wasser tauchen. • Reparaturen, besonders von elektrischen Teilen, nur durch Fachkräfte oder Kundenservice durchführen lassen.



Safety Instructions

This device is designed exclusively as a cooling unit for BEGO's Nautilus T casting unit. It must be operated exclusively with pure drinking water without any additives. Any other use is considered to be improper. We shall not be liable for any damage resulting from improper use.

In particular, we warn against the conveying of petrol or combustible liquids. Danger of explosion!

The safety instructions must be followed in order to avoid personal injury or damage to equipment. We shall not be liable for failure to comply with the safety instructions.

- Das Gerät darf nur von Mitarbeitern bedient werden, die den Inhalt dieser Bedienungsanweisung kennen und befolgen. • Die Bedienungsanweisung muß beim Betrieb des Gerätes leicht zugänglich sein. • Neben dieser Bedienungsanweisung die nationalen Bestimmungen zur Unfallverhütung beachten.
- Vor dem elektrischen Anschluß prüfen, ob die Angaben des Typenschildes mit dem Versorgungsnetz übereinstimmen. Bei Unklarheit Fachkraft hinzuziehen. • Änderungen am Gerät dürfen nicht erfolgen. • Schilder und Aufkleber stets in gut lesbarem Zustand halten. Sie dürfen nicht entfernt werden. • Das Gerät und die Zuleitungen regelmäßig auf Beschädigungen prüfen. Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn es Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden können. • Die Zuleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen. Die Zuleitungen dürfen nicht benutzt werden, um das Gerät zu tragen oder um den Netzstecker zu ziehen.
- Vor jeder Pflege, Reinigung oder Wartung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. • Zum Reinigen nur trockene oder leicht feuchte Tücher verwenden. Gerät nicht mit Wasser abspritzen oder in Wasser tauchen. • Reparaturen, besonders von elektrischen Teilen, nur durch Fachkräfte oder Kundenservice durchführen lassen.

F

Consignes de sécurité

Cet appareil sert exclusivement de réservoir d'eau réfrigérée pour la machine de coulée Nautilus T de BEGO. Il ne doit fonctionner qu'avec de l'eau potable pure sans aucun adjuvant. L'appareil n'est destiné à aucune autre application. Nous ne sommes pas responsables des dommages qui en résulteraient.

Nous attirons tout particulièrement l'attention des utilisateurs sur les risques liés à l'emploi d'essence ou de liquides inflammables. Danger d'explosion !

Afin d'éviter tout accident de travail ou toute détérioration de l'appareil, il convient de respecter les consignes de sécurité. Notre responsabilité ne peut être engagée pour les dommages consécutifs à un non respect des consignes de sécurité.

- L'appareil ne doit être utilisé que par le personnel ayant pris connaissance du mode d'emploi et qui le respecte. • Le mode d'emploi doit être facilement accessible à l'opérateur travaillant sur l'appareil. • Parallèlement au mode d'emploi, il convient de respecter les dispositions nationales en matière de prévention des accidents.
- Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifier que la tension électrique est conforme aux données figurant sur la plaque d'immatriculation. En cas de doute, faire appel à un professionnel. • L'appareil ne doit être pas modifié. • Les panonceaux et étiquettes doivent toujours être lisibles. Ne pas les retirer. • Vérifier régulièrement le bon état de l'appareil et des tuyaux d'alimentation. L'appareil ne doit pas être utilisé lorsqu'il présente des défauts, potentiellement dangereux pour les opérateurs ou les tiers. • Protéger les tuyaux d'alimentation de la chaleur, de l'huile et de tout élément tranchant. Ne pas utiliser les tuyaux pour porter l'appareil ; ne pas tirer dessus pour retirer la prise électrique.
- Avant toute opération de maintenance, de nettoyage ou d'entretien, mettre l'appareil hors tension et retirer la prise. • Nettoyer l'appareil uniquement avec des chiffons secs ou légèrement humides. Ne pas projeter de l'eau sur l'appareil ou le plonger dans l'eau. • Les réparations, notamment des composants électriques, ne doivent être effectuées que par des professionnels ou par le service après vente.

NL

Veiligheidsinstructie

Dit apparaat is uitsluitend voor als koelaggregaat van het gietapparaat Nautilus T ontworpen. Aandrijving uitsluitend met schoon drinkwater zonder toevoegingen. Ongevoelig voor andere toepassingen. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van onjuist gebruik.

Oppassen met benzine of brandbare vloeistoffen: explosiegevaar !

De veiligheidsinstructies moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel en schade aan de apparatuur te voorkomen. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade wanneer veiligheidsinstructies niet opgevolgd zijn.

- Het apparaat mag alleen door die medewerkers worden bediend, die de inhoud van de bedieningsaanwijzing kennen en opvolgen. • Naast de bedieningsaanwijzing moeten nationale ongevallenpreventies gerespecteerd worden.
- Bij het elektrisch aansluiten dient men te controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje. In geval van twijfel raadpleeg een deskundige. • Aan het apparaat mogen geen modificaties worden uitgevoerd. • Plaatjes en stickers goed leesbaar houden en mogen niet worden verwijderd. • Apparaat en leidingen regelmatig op beschadigingen controleren. Het apparaat niet gebruiken bij een defect wat de gebruiker of een derde in gevaar kan brengen. • Bescherm de leidingen tegen warmte, olie en scherpe kanten. De leidingen niet gebruiken om apparaat te dragen of stekker uit stopcontact te trekken.
- Bij onderhoud apparaat uitschakelen en stekker uit stopcontact. • Gebruik alleen droge of lichtvochtige doeken voor schoonmaken. Apparaat niet met water afsproeien of in water dompelen. • Reparaties, in het bijzonder elektrische delen, alleen door deskundigen laten uitvoeren.



Instruções de Segurança

Esta máquina é apenas destinada para servir de agregado refrigerador para a máquina de fundir Nautilus T da Bego. A sua manutenção deve ser feita apenas com água limpa sem qualquer aditivo. Qualquer outro uso é considerado inapropriado. Não seremos responsáveis por qualquer dano resultante de uso impróprio.

Avisa-se sobretudo que existe perigo de explosão em contacto com gasolina e/ou outros líquidos inflamáveis.

As instruções de segurança devem ser seguidas a fim de evitar danos físicos ou estragos no equipamento. Não seremos responsáveis se não forem respeitadas as instruções de segurança.

- Esta máquina só deve ser utilizada por funcionários que conheçam bem as instruções de utilização. • As instruções de uso devem estar acessíveis durante a utilização do aparelho. • Deve-se ter em conta não só as instruções de utilização como também as leis nacionais de prevenção de acidentes.
- Antes de fazer a ligação eléctrica, verifique se as especificações da tabela de voltagem estão de acordo com as da rede de fornecimento. No caso de incerteza, consulte um membro especializado. • Não se devem fazer modificações no aparelho. • Mantenha os sinais e os autocolantes em boas condições e legíveis. Estes não devem ser retirados. • Verifique regularmente se as partes de borracha do aparelho estão em boas condições. O aparelho não deve ser utilizado se tiver defeitos que possam pôr em perigo empregados ou terceiras pessoas. • Proteja as partes de borracha contra o calor, óleo e bordos aguçados. Não se deve pegar no aparelho pelas partes de borracha, nem desligar a ficha puxando o fio.
- Desligue o aparelho e retire a ficha antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção. • Use apenas panos secos ou ligeiramente húmidos para fins de limpeza. Não derrame água sobre o aparelho, nem o coloque dentro de água. • As reparações, especialmente das partes eléctricas, devem ser sempre executadas por pessoal especializado ou por pessoal da assistência ao cliente.



Indicaciones de seguridad

Este aparato esta destinado únicamente como unidad enfriadora para la máquina de colado Nautilus T de BEGO. Se ha de utilizar únicamente con agua potable pura sin ningún aditamento. Cualquier otro uso se considera como no conforme a lo prescrito. Excluimos cualquier responsabilidad para daños que surjan en esos casos.

¡Se advierte sobre todo de no transportar gasolina u otros líquidos inflamables: peligro de explosión!

Se han de respetar las indicaciones de seguridad, para excluir daños de personas o del aparato. No nos responsabilizamos de daños que surgen por no respetar las indicaciones de seguridad.

- El aparato sólo debe ser utilizado por empleados que conocen y respetan el contenido de las instrucciones de manejo. • Las instrucciones de manejo deben estar fácilmente a disposición de cualquiera durante el servicio del aparato. • A parte de las instrucciones de manejo se deben respetar las determinaciones nacionales para la prevención de accidentes.
- Antes de conectar el aparato a la red, se ha de verificar si los datos de la placa de identificación están de acuerdo con la red de alimentación. Si surgen ambigüedades, consultar un especialista. • No se deben efectuar ningunas modificaciones del aparato. • Mantener las placas y las pegatinas siempre en un estado bien leíble. No se deben de retirar. • Examinar periódicamente el aparato y la línea de alimentación para detectar averías. No se debe de utilizar el aparato si presenta defectos, por los que podrían peligrar los empleados o terceras personas. • Proteger las líneas de alimentación contra el calor, aceite y bordes cortantes. No se deben de utilizar las líneas de alimentación para transportar el aparato o para tirar de la clavija de la red.
- Antes de cada cuidado, limpieza o mantenimiento se ha de desenchufar el aparato y se ha de tirar la clavija de la red. • Para limpiar el aparato utilice sólo trapos secos o ligeramente húmedos. No regar el aparato con agua ni sumergirlo dentro del agua. • Las reparaciones, sobre todo de elementos eléctricos, las han de efectuar únicamente especialistas o el servicio técnico.



Istruzioni di sicurezza

Questo apparecchio è destinato esclusivamente come gruppo frigorifero per la fonditrice Nautilus T della BEGO. Va fatto funzionare esclusivamente con acqua potabile pura, senza additivi di alcun genere. Usi diversi sono da considerare impropri. L'azienda non risponde di eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

In particolare si mette in guardia contro l'alimentazione di benzina o di liquidi infiammabili: rischio di esplosione!

Le istruzioni di sicurezza vanno seguite al fine di evitare danni a persone o ad apparecchi. L'azienda non risponde del mancato rispetto delle suddette istruzioni.

- L'apparecchio può essere fatto funzionare solo da collaboratori che conoscano e seguano il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. ● Le istruzioni d'uso devono essere accessibili durante il funzionamento dell'apparecchio. ● Oltre alle istruzioni per l'uso devono essere rispettate le norme nazionali per la prevenzione antinfortunistica.
- Prima di procedere alla connessione elettrica, controllare se i dati caratteristici sulla targhetta coincidono con quelli della rete di alimentazione. In caso di dubbio, consultare una persona specializzata dello staff. ● E' vietato apportare modifiche all'apparecchio. ● Mantenere le etichette e gli adesivi in condizioni da poter essere leggibili. E' vietato rimuoverli. ● Controllare l'apparecchio e i conduttori isolati con regolarità per evitare danni. L'apparecchio non deve essere azionato se presenta difetti che possono danneggiare l'odontotecnico o terzi. ● Proteggere i conduttori isolati da calore, olio e spigoli vivi. I conduttori non vanno utilizzati per trasportare l'apparecchio o per estrarre la presa.
- Spegner l'apparecchio ed estrarre la presa prima di qualsiasi operazione di controllo, pulizia e manutenzione. ● Usare esclusivamente panni asciutti o leggermente umidi per pulire. Non schizzare acqua sull'apparecchio e non immergerlo in acqua. ● Fare eseguire le riparazioni, specialmente delle parti elettriche, da parte di personale specializzato o dal servizio assistenza clienti.



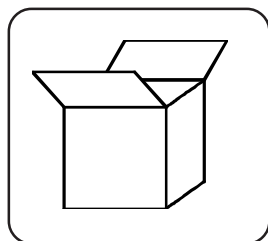
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη σαν μονάδα ψύξης για το μηχάνημα Nautilus T της BEGO. Πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά με καθαρό πόσιμο νερό χωρίς επιπρόσθετες ουσίες. Οποιαδήποτε άλλη χρήση λαμβάνεται σαν εσφαλμένη. Δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία βλάβη που θα σημειωθεί από εσφαλμένη χρήση.

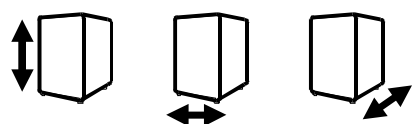
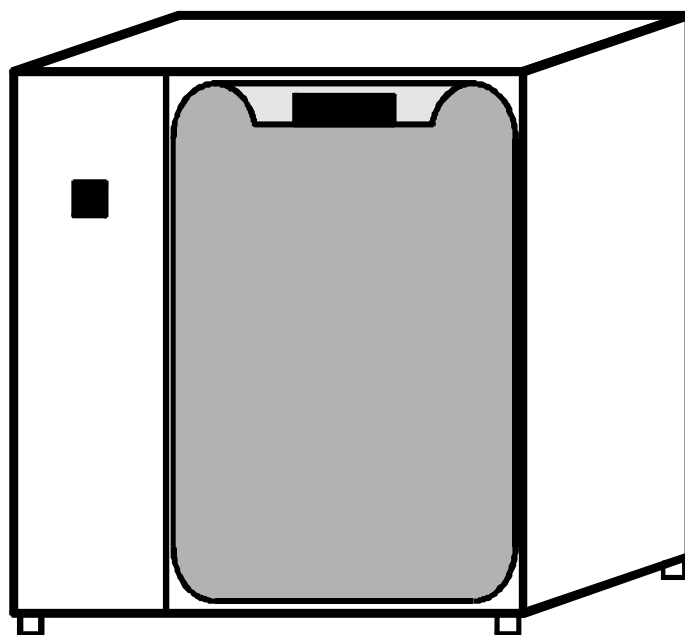
Συγκεκριμένα, μας προειδοποιεί για την μεταφορά πετρελαίου ή εύφλεκτων υγρών. Κίνδυνος έκρηξης!

Οι οδηγίες χρήσεως πρέπει να ακολουθούνται ώστε να αποφεύγονται τραυματισμοί ή βλάβες στο μηχάνημα. Δεν είμαστε υπεύθυνοι όταν δεν ακολουθούνται οι οδηγίες χρήσεως.

- Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται από προσωπικό που γνωρίζει και ακολουθεί τις οδηγίες χρήσεως. ● Είναι αναγκαίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μηχανήματος οι οδηγίες χρήσεως να είναι προσεγγίσιμες. ● Παράλληλα, πρέπει να ακολουθούνται οι εθνικοί κανόνες ασφαλείας ατυχημάτων.
- Πριν να κάνετε την ηλεκτρολογική σύνδεση ελέγξτε αν οι προδιαγραφές που αναγράφονται στην μεταλλική πινακίδα του μηχανήματος συμφωνούν με το τοπικό δίκτυο παροχής ρεύματος. Αν υπάρχει αμφιβολία συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό. ● Καμία μετατροπή δεν είναι δυνατόν να γίνει στο μηχάνημα. ● Συντηρείστε τα σήματα και τα αυτοκόλλητα σε ευανάγνωστη κατάσταση. Μην τα αφαιρέσετε. ● Ελέγξτε τακτικά το μηχάνημα και τα καλώδια για τυχόν βλάβη. Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν υπάρχει ελάττωμα σε αυτό που μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή των υπαλλήλων ή άλλων προσώπων. ● Προστατέψτε τα καλώδια από τη ζέστη, το λάδι και τις κοφτερές γωνίες. Μην χρησιμοποιείται το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα ή για να τραβήξετε την πρίζα.
- Σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε το από την πρίζα πριν από κάθε καθαρισμό ή συντήρηση. ● Χρησιμοποιείστε μονάχα στεγνό ή ελάχιστα βρεγμένο πανί για να το καθαρίσετε. Μην βρέξετε το μηχάνημα! ● Οι επισκευές, κυρίως οι ηλεκτρολογικές, πρέπει να γίνονται πάντα από κάποιον ειδικό.



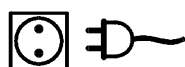
Ref. No.26 105



520 mm / 470 mm / 350 mm

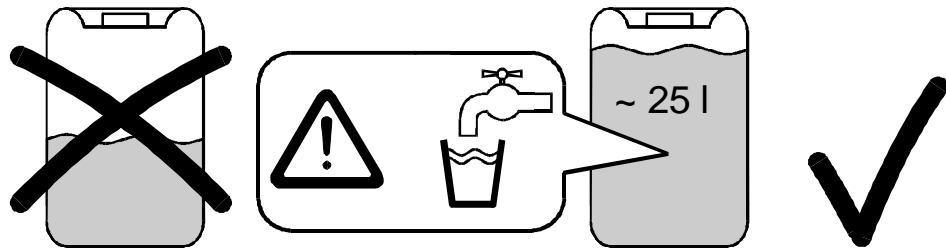


16 kg

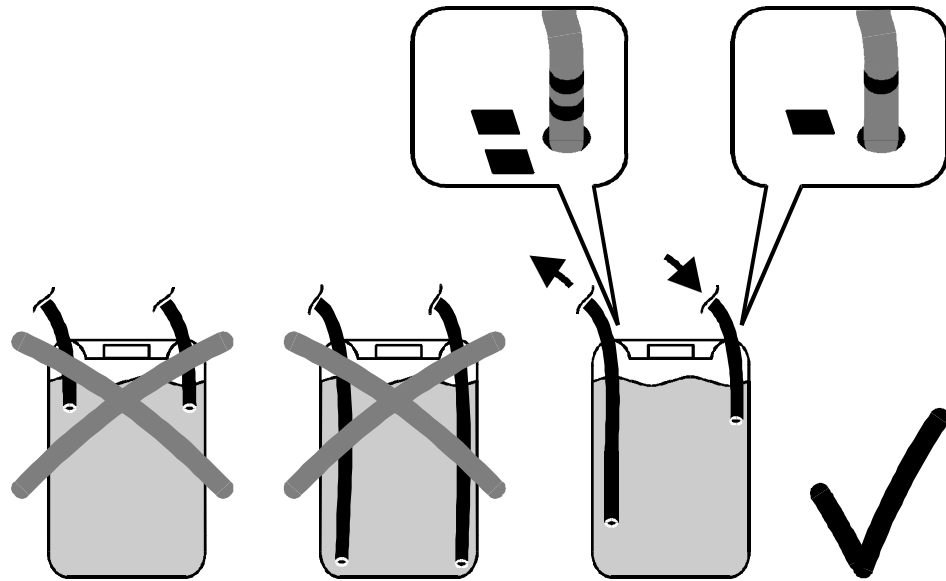


50 W ➔ ④

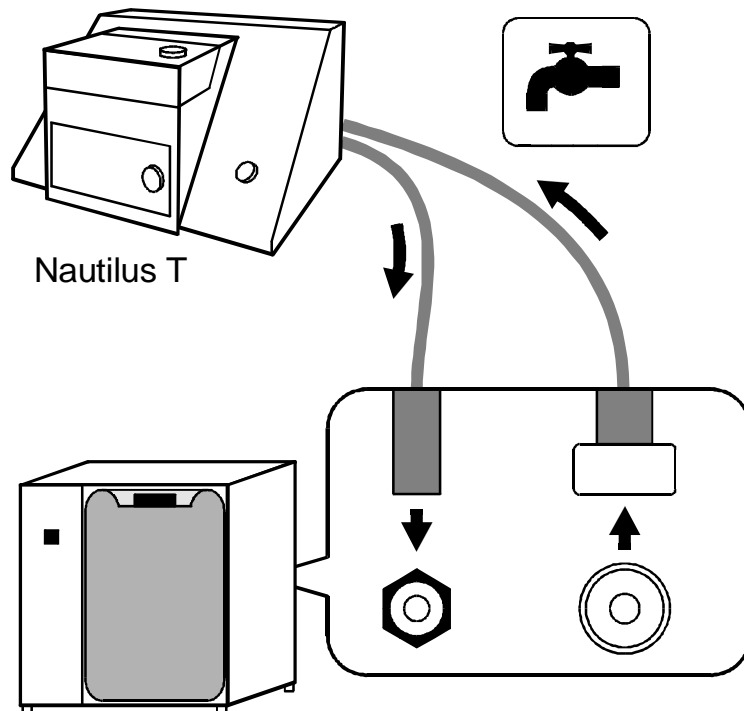
①



②



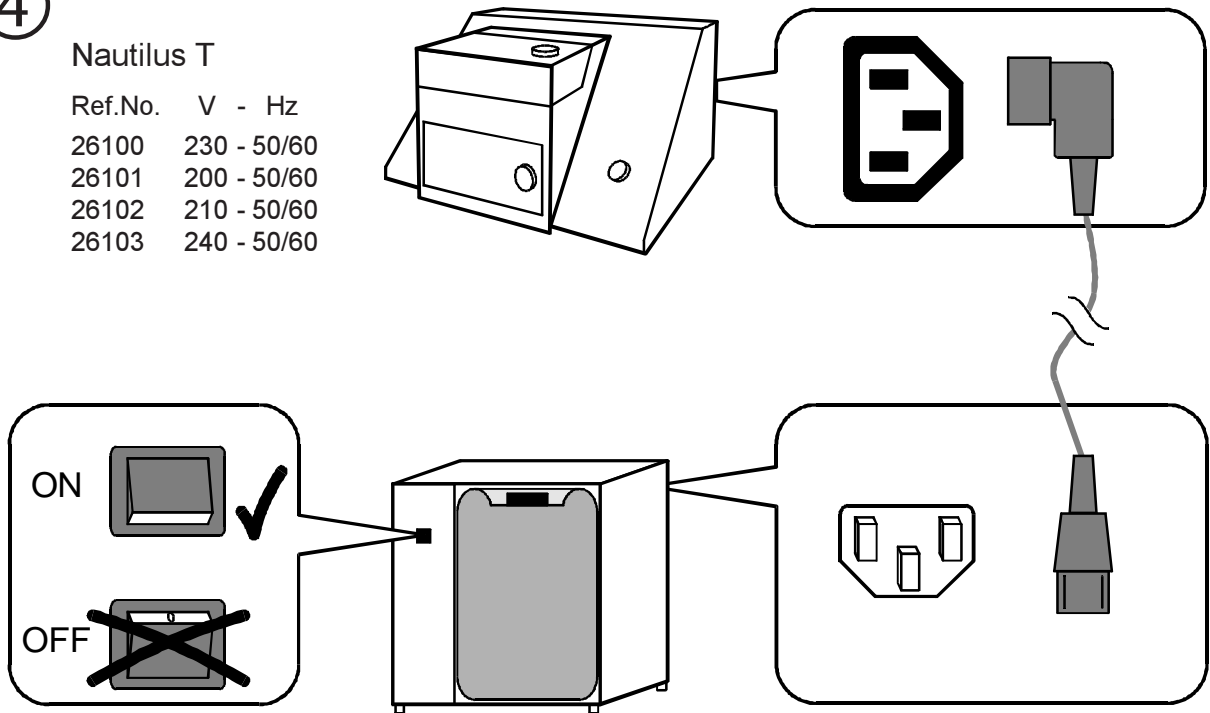
③



④

Nautilus T

Ref.No.	V - Hz
26100	230 - 50/60
26101	200 - 50/60
26102	210 - 50/60
26103	240 - 50/60



!

